

## Jean-Baptiste André Godin à James Bishop, 24 octobre 1882

Auteur·e : **Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888)**

### Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

### Informations sur le document source

Cote FG 15 (22)

Collation 2 p. (443r, 444v)

Nature du document Copie à la presse d'un manuscrit

Lieu de conservation Bibliothèque centrale du Conservatoire national des arts et métiers, Paris

### Citer cette page

Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888), Jean-Baptiste André Godin à James Bishop, 24 octobre 1882, Équipe du projet FamiliLettres (Familistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle) consulté le 25/12/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/FamiliLettres/items/show/50831>

### Informations sur l'édition numérique

Éditeur Équipe du projet FamiliLettres (Familistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

### Présentation

Auteur·e [Godin, Jean-Baptiste André \(1817-1888\)](#)

Date de rédaction [24 octobre 1882](#)

Lieu de rédaction Guise (Aisne)

Destinataire [Bishop, James](#)

Lieu de destination Trenton (New Jersey, États-Unis)

Scripteur / Scriptrice [Moret, Marie \(1840-1908\)](#)

# Description

Résumé Godin envoie à James Bishop les ouvrages *Mutualité sociale*, dont la traduction en anglais de madame Bristol est incomplète et contient des erreurs, *La richesse au service du peuple* et deux numéros du journal *Le Devoir*, qui contiennent le bilan de l'association du Familistère. Il accuse réception du volume envoyé par Bishop.

## Support

- La copie de la lettre utilise le papier du registre orienté dans le format paysage ; le texte est copié sur deux colonnes, chacune correspondant à une page de la lettre.
- Sur le folio 444v sont copiées la fin de la lettre de Godin à James Bishop du 24 octobre 1882 et la lettre de Godin à Alfred Falaize du 24 octobre 1881.

## Mots-clés

### Livres

Personnes citées [Bristol, Augusta Cooper \(1835-1910\)](#)

Œuvres citées

- « Société du Familistère de Guise. Association coopérative du capital et du travail. Exercice 1881-82. Assemblée général ordinaire. Séance du 1er octobre 1882, à 3 h. du soir », *Le Devoir*, t. 6, n° 213, 8 octobre 1882, p. 625-632. [En ligne :  
<https://cnum.cnam.fr/pgi/fpage.php?P1132.6/0626/50/836/0/0>, consulté le 03 août 2023]
- « Société du Familistère de Guise. Association coopérative du capital et du travail. Exercice 1881-82. Assemblée général ordinaire. Séance du 1er octobre 1882, à 3 h. du soir (suite) », *Le Devoir*, t. 6, n° 214, 15 octobre 1882, p. 641-642. [En ligne :  
<https://cnum.cnam.fr/pgi/fpage.php?P1132.6/642/100/836/0/0>, consulté le 03 août 2023]
- [Godin \(Jean-Baptiste André\), \*La richesse au service du peuple : Le Familistère de Guise\*, Paris, Librairie de la Bibliothèque démocratique, 1874.](#)
- Godin (Jean-Baptiste André), *Mutualité sociale et association du capital et du travail ou Extinction du paupérisme par la consécration du droit naturel des faibles au nécessaire et du droit des travailleurs à participer aux bénéfices de la production*, Paris, Guillaumin, 1880.
- Godin (Jean-Baptiste André), *The association of capital with labor: being the laws and regulations of mutual assurance regulating the Social Palace, at Guise, France / by Jean Baptiste André Godin ; translated from the French by Louis Bristol*, New York, Evening Post, 1881. [En ligne :  
<https://hdl.handle.net/2027/uc1.31158013369805>, consulté le 11 juillet 2013]

Notice créée par [Pauline Pélissier](#) Notice créée le 21/11/2023 Dernière modification le 26/08/2024

Prise le octobre 1881.

M. James Bishop

cher Monsieur,

En réponse à votre lettre du 1<sup>er</sup>, je vous ai fait adresser hier deux de mes volumes :

"Urbachitè sociale" que nous possons, relativement au  
France 1<sup>er</sup> parce que la traduction de lord Bristol  
n'est pas complète; 2<sup>o</sup>  
parce qu'elle contient des inexactitudes.

"La boîte au service de  
l'impé<sup>t</sup> qui nous montre  
ce qui est le travail social

— et deux numéros du journal  
"Le Droit", organe de l'Association  
du Fabriqué. Ces deux  
journées contiennent le  
bilan de la société pour  
l'année 1881-2 et le  
compte-rendu des opérations  
de l'Assemblée générale  
des travailleurs.

Ce sont les renseignements  
les plus récents que je possède  
sur ce sujet. Vous y trou-  
vez, j'espère, tous les éléments  
du chapitre que vous avez  
en vue de publier dans  
votre rapport annuel.

J'ai bien reçu le  
catalogue que dont votre  
lettre m'a annoncé l'en-

Guiz. 26 Oct. 89

11  
12  
13

Moi et je nous en  
remercier.

Nicollly agrée,  
chez Messieurs, l'adre-  
ssage de mon déroule-  
ment.

Gardenoff

Mandrier,

Ceux qui nous fait le dépôt  
des modifications aux documents  
de la Société du Théâtre  
que je vous ai adressées  
Je vous prie de me  
répondre à ce sujet, car le  
sujet s'éclaire.

Nicollly agrée, Mandrier,  
l'assurance de toute ma  
consideration.

Gardenoff

Mandrier